

617529-2026 - Verseny

Svédország – Tolmácsolási szolgáltatások – Skrivtolkar - Plats och distans

OJ S 173/2026 08/09/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

E-mail-cím: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Skrivtolkar - Plats och distans

Leírás: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Eljárásazonosító: a42ca7fb-6e5c-415f-bea1-50d66a1305dd

Belső azonosító: Af-2026/0065 2779

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások, 79550000 Gépírási, szövegszerkesztési és kiadványszerkesztési szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország: Svédország

Bárhol az adott országban

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 4 000 000,00 SEK

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 1

A szerződés feltételei:

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítéltető oda: 1

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizáráásra forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Generell del

Leírás: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Belső azonosító: 1921975-0

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások, 79550000 Gépírási, szövegszerkesztési és kiadványszerkesztési szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Svédország

Bárhon az adott országban

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/03/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 28/02/2029

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Érték

A becsült érték hea (áfa) nélkül: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: Anbudsgivare ska arbeta efter ett miljöledningssystem.

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: Egyéb

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeld=99100>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeld=99100&GoTo=Tender>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: svéd

Elektronikus katalógus: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 173 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 3

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Förvaltningsrätten

Felülvizsgálati szervezet: Förvaltningsrätten

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Tillämpa 10 dagars avtalsspärr.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Förvaltningsrätten

5.1. Rész: LOT-0002

Cím: Krav på leverantören

Leírás: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Belső azonosító: 1921977-1

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások, 79550000 Gépírási, szövegszerkesztési és kiadványszerkesztési szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Svédország

Bárhol az adott országban

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/03/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 28/02/2029

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Érték

A becsült érték hēa (āfa) nélkül: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: Leverantören ska ha ett miljödningssystem.

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: Egyéb

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=99100>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=99100&GoTo=Tender>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: svéd

Elektronikus katalógus: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 173 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 3

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Förvaltningsrätten

Felülvizsgálati szervezet: Förvaltningsrätten

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Tillämpar 10 dagars avtalsspärr.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Förvaltningsrätten

5.1. Rész: LOT-0003

Cím: Skrivtolkar - Plats och distans

Leírás: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Belső azonosító: 1921984-2

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79540000 Tolmácsolási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások, 79550000 Gépírási, szövegszerkesztési és kiadványszerkesztési szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Svédország

Bárhol az adott országban

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/03/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 28/02/2029

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: Leverantör ska ha ett miljöledningssystem.

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: Egyéb

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=99100>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=99100&GoTo=Tender>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: svéd

Elektronikus katalógus: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 173 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 3

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Közvetítő szervezet: Förvaltningsrätten

Felülvizsgálati szervezet: Förvaltningsrätten

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Tillämpa 10 dagars avtalsspärr.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Förvaltningsrätten

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Regisztrációs szám: 2021002114

Szervezeti egység: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Postacím: Elektrogatan 4

Város: STOCKHOLM

Irányítószám: 107 67

Ország aleggysége (NUTS): Stockholms län (SE110)

Ország: Svédország

Kapcsolattartó pont: Mary Grace Santarina

E-mail-cím: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Telefonszám: 077-1600000

Internetcím: <http://www.arbetsformedlingen.se>

E szervezet szerepei:

Vevő

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Förvaltningsrätten

Regisztrációs szám: 202100-2742

Város: Stockholm

Irányítószám: 115 76

Ország alegysége (NUTS): Stockholms län (SE110)

Ország: Svédország

E-mail-cím: forvaltningsrattenistockholm@dom.se

Telefonszám: 08-561 680 00

Internetcím: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-stockholm/>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

Közvetítő szervezet

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 15f25094-e65d-4b68-8cb7-5d2f70f9e784 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 07/09/2026 12:42:45 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Hirdetmény megküldésének dátuma (az eSender rendszerben): 07/09/2026 12:42:46 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Azok a nyelvek, amelyekeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: svéd

A hirdetmény közzétételi száma: 617529-2026

HL S kiadás száma: 173/2026

A közzététel dátuma: 08/09/2026